

130.002-9/2019.

JEGYZŐKÖNYV

Készült: Miskolc Megyei Jogú Város Bolgár Nemzetiségi Önkormányzatának **2019. szeptember 02. napján 09.00 órakor** tartott testületi üléséről a 3532 Miskolc, Testvériség út 1. szám alatti helyiségében.

Jelen van: Valcsev Ivanov János elnök, Bartáné Boneva Donka elnökhelyettes, Bajcsev-Dancsó Béláné testületi tag

Miskolc Megyei Jogú Város Polgármesteri Hivatal részéről:

- **Önkormányzati Igazgatási Osztály:** Tóthné dr. Pail Erzsébet jogi ügyintéző a jegyző képviselőjében, Sipos Melinda önkormányzati ügyintéző
- **Pénzügyi Osztály:** Hegedűsné Asztalos Ildikó pénzügyi ügyintéző

Valcsev Ivanov János elnök: Köszönti a megjelenteket. Megállapítja, hogy a Testület 3 tagja megjelent, így az ülés határozatképes, amelyet megnyit.

A jegyzőkönyvvezető Sipos Melinda, a jegyzőkönyv-hitelesítői feladatot Bajcsev-Dancsó Béláné látja el.

Ismerteti a megtárgyalásra javasolt napirendi pontokat, amelyek előzetesen kiküldetésre kerültek a Képviselő-testület tagjai számára. Kéri, hogy szavazzanak a meghívó szerinti napirend elfogadásáról.

A Testület 3 igen szavazattal elfogadta az ülés napirendjét.

Napirendi javaslat:

1. **Javaslat Miskolc Megyei Jogú Város Bolgár Nemzetiségi Önkormányzata 2019. évi költségvetésének I. féléves módosítására**

Előterjesztő: Elnök

2. **Javaslat az elmúlt időszak eseményeiről szóló beszámoló elfogadására**

Előterjesztő: Elnök

3. **Egyebek**

1. napirend: **Javaslat Miskolc Megyei Jogú Város Bolgár Nemzetiségi Önkormányzata 2019. évi költségvetésének I. féléves módosítására**

Valcsev Ivanov János elnök: A Pénzügyi Osztály elkészítette részükre az anyagot, amelyet ezúton is megköszön. Az előterjesztés előzetesen megküldésre került, amelyet megismertek, értelmeztek. Felkéri Hegedűsné Asztalos Ildikót, hogy röviden ismertesse az anyagot.

Hegedűsné Asztalos Ildikó: Az első félév során keletkezett, és a második félévben várható bevételekkel és kiadásokkal módosított költségvetésről a Képviselő-testületnek határozatot kell hoznia, és módosítania kell a korábban elfogadott költségvetését. Röviden ismerteti, hogy mely tételek szerint. A bevételek főösszege 2.120.000 Ft-ról 669.952 Ft-tal módosul, összesen 2.789.952 Ft-ra nőtt. A 2019. évi működési kiadásra tervezett 2.120.000 Ft eredeti előirányzat, 669.952 Ft-tal módosul, összesen 2.789.952 Ft-ra nőtt, melyeket szintén tételeken ismertet.

Valcsev Ivanov János elnök: Megköszöni a tájékoztatást. Megállapítja, hogy nincs kérdés. Kéri, hogy szavazzanak az előterjesztés szerinti határozati javaslat elfogadásáról.

A Testület 3 igen szavazattal elfogadja az előterjesztés szerinti határozati javaslatot és az alábbi határozatot hozza:

Miskolc Megyei Jogú Város Bolgár Nemzetiségi Önkormányzata Képviselő-testületének B-27/2019.(IX.02.) határozata:

Tárgy: Miskolc Megyei Jogú Város Bolgár Nemzetiségi Önkormányzat 2019. évi költségvetésének I. féléves módosítása

Miskolc Megyei Jogú Város Bolgár Nemzetiségi Önkormányzata a „**Javaslat Miskolc Megyei Jogú Város Bolgár Nemzetiségi Önkormányzata 2019. évi költségvetésének I. féléves módosítására**” című előterjesztést megtárgyalta és az alábbi határozatot hozza:

Miskolc Megyei Jogú Város Bolgár Nemzetiségi Önkormányzatának Képviselő-testülete a B-3/2019. (II.25.) határozatát az alábbiak szerint módosítja:

1. A határozat 2. pontja az alábbiak szerint módosul:

„2. A módosított költségvetés bevételei és kiadásai

2.1. A Nemzetiségi Önkormányzat képviselő-testülete a 2019. évi módosított költségvetését

**2.664.055 Ft Költségvetési bevétellel
2.789.952 Ft Költségvetési kiadással
125.897 Ft Költségvetési egyenleggel
Ebből: 125.897 Ft működési egyenleggel**

állapítja meg. A képviselő-testület a működési egyenleget belső forrás bevonásával, előző évi költségvetési maradvány igénybevételeivel 125.897 Ft összegben finanszírozza.”

2. A határozat 2.2, 2.3 és 2.4 pontjainak mellékletei az alábbiak szerint módosulnak:

A határozat 1. melléklete helyébe e határozat 1. melléklete lép.

A határozat 2. melléklete helyébe e határozat 2. melléklete lép.

A határozat 3. melléklete helyébe e határozat 3. melléklete lép.

3. A határozat módosítással nem érintett pontjai változatlanul hatályosak.
4. A költségvetési határozat 2019 szeptember 03. napján lép hatályba.

Felelős: Elnök
Végrehajtásért felelős: Gazdálkodási Főosztály
Határidő: azonnal

/A határozat melléklete a jegyzőkönyv mellékletét képezi./

2. napirend: Javaslat az elmúlt időszak eseményeiről szóló beszámoló elfogadására

Valcsev Ivanov János elnök: 2019 júliusában került megrendezésre Sopronban, Fertődön a Kis-balkán fesztivál, amely minden évben megtartásra kerül. Ez egy hetes rendezvénysorozat, amelynek főszereplője a Jantra és a Rosica Tánccsoport. Megjegyzi, az EMMI is támogatta a rendezvényt. Önkormányzatuk három napon át vett részt a rendezvényen, amely ismételten nagyon színesre és színvonalasra sikerült. Az időjárás nem kedvezett éppen minden előadás számára, de ettől függetlenül is nagyon jól érezték magukat. Kéri szavazzanak a beszámoló elfogadásáról, valamint arról, hogy a felmerülő költségeket a 2019. évi költségvetésből biztosították.

A Testület 3 igen szavazattal elfogadja a javaslatot és az alábbi határozatot hozza:

Miskolc Megyei Jogú Város Bolgár Nemzetiségi Önkormányzata Képviselő-testületének B-28/2019.(IX.02.) határozata:

Tárgy: Kis-balkán fesztivál – Sopron

1. Miskolc Megyei Jogú Város Bolgár Nemzetiségi Önkormányzatának Képviselő-testülete 2019. júliusában részt vett a Sopronban megrendezésre került Kis-balkán fesztiválon.
2. A Képviselő-testület a felmerülő költségeket a 2019. évi költségvetésből biztosította.

Felelős: Elnök
Végrehajtásért felelős: Gazdálkodási Főosztály
Határidő: azonnal

Valcsev Ivanov János elnök: 2019 augusztusában a Magyarországi Bolgárok Egyesülete országos találkozót szervezett a Balatonon, Kölcsen kezdődött a rendezvény. Több helyszínen is jártak, miközben tájékoztatást kaptak országos és városi szinten is a 2019. évi őszi választásokon induló esetleges jelöltek személyét illetően, valamint a jogszabályi specifikációról. Felkérték, hogy továbbra is vegyen részt a Bolgár Országos Önkormányzat munkájában. Kéri szavazzanak a beszámoló elfogadásáról, valamint arról, hogy a felmerülő költségeket a 2019. évi költségvetésből biztosították.

A Testület 3 igen szavazattal elfogadja a javaslatot és az alábbi határozatot hozza:

Miskolc Megyei Jogú Város Bolgár Nemzetiségi Önkormányzata Képviselő-testületének B-29/2019.(IX.02.) határozata:

Tárgy: Országos bolgár találkozó, a 2019. évi választások témájában

1. Miskolc Megyei Jogú Város Bolgár Nemzetiségi Önkormányzatának Képviselő-testülete 2019. augusztusában részt vett a Balaton körüli, több helyszínen megrendezésre került találkozón, ahol a 2019. évi őszi választás volt a fő téma.
2. A Képviselő-testület a felmerülő költségeket a 2019. évi költségvetésből biztosította.

Felelős: Elnök
Végrehajtásért felelős: Gazdálkodási Főosztály
Határidő: azonnal

Valcsev Ivanov János elnök: 2019 augusztusában szervezték meg – idén 5. alkalommal – a Nemzetiségi Horgászversenyt a Csorba-tónál. A legtöbb, szám szerint hét miskolci nemzetiségi önkormányzat képviseltette magát. Komoly díjak voltak, de a legfontosabb, hogy kellemes hangulatban, baráti társaságban tölthettek el egy napot. A Roma Önkormányzat vállalta magára a főzést, ami nagyon jól sikerült. Összesen 80-90 fő vett részt a rendezvényen. Kéri szavazzanak a beszámoló elfogadásáról.

A Testület 3 igen szavazattal elfogadja a beszámolót és az alábbi határozatot hozza:

Miskolc Megyei Jogú Város Bolgár Nemzetiségi Önkormányzata Képviselő-testületének B-30/2019.(IX.02.) határozata:

Tárgy: Nemzetiségi Horgászverseny – 2019.

1. Miskolc Megyei Jogú Város Bolgár Nemzetiségi Önkormányzatának Képviselő-testülete 2019. augusztusában szervezte meg az V. Nemzetiségi Horgászversenyt a Csorba-tónál.
2. A Képviselő-testület az elnök által nyújtott beszámolót megismerte és elfogadja.

Felelős: Elnök
Határidő: azonnal

Valcsev Ivanov János elnök: 2019-ben a nyár folyamán busszal utaztak Budapestre a Szláv Kultúra és Írásbeliség napja alkalmából megrendezésre került ünnepségre.

Szintén ez idő tájt vehettek részt egy Parlamenti tárlatvezetésen, amelyet a bolgár szószóló díjmentesen biztosított számukra. Erre a programra a Felsőzsolcai Bolgár Nemzetiségi Önkormányzattal közösen utaztak busszal Budapestre.

A nyár folyamán, Miskolcon megrendezésre került Bartók Plusz Operafesztiválon 10 fővel vettek részt. Külön öröm volt számukra, hogy a fellépő bolgár tenorral is válhattak néhány szót, aki rendkívül meghatódott, hogy külföldön, Miskolcon bolgár szavakat hallhatott.

Kéri, hogy szavazzanak az elmúlt időszak, a 2019. év nyári eseményekről szóló beszámoló elfogadásáról.

A Testület 3 igen szavazattal elfogadja a beszámolót és az alábbi határozatot hozza:

Miskolc Megyei Jogú Város Bolgár Nemzetiségi Önkormányzata Képviselő-testületének B-31/2019.(IX.02.) határozata:

Tárgy: Elmúlt eseményekről szóló tájékoztatás – 2019 nyara

1. Miskolc Megyei Jogú Város Bolgár Nemzetiségi Önkormányzatának Képviselő-testülete elfogadja a 2019. év nyári időszakról szóló beszámolót az alábbiak szerint:
 - részvétel Budapesten a Szláv Kultúra és Írásbeliség napja alkalmából szervezett ünnepségen,
 - Parlamenti látogatás,
 - részvétel a miskolci Bartók Plusz Operafesztivál programjain.

Felelős: Elnök
Határidő: azonnal

3. napirend: Egyebek

Valcsev Ivanov János elnök: Idén is rendkívül színes a színház repertoárja, 2019-ben is a Miskolci Nemzeti Színházba vásároltak két darab színházbérletet – a tavalyi évhez hasonlóan –, így megtekinthetik a kiválasztott előadásokat. Kéri szavazzanak a javaslat elfogadásáról, hogy a színházbérlet vásárlást a 2019. évi költségvetésből biztosították.

A Testület 3 igen szavazattal elfogadja a javaslatot és az alábbi határozatot hozza:

Miskolc Megyei Jogú Város Bolgár Nemzetiségi Önkormányzata Képviselő-testületének B-32/2019.(IX.02.) határozata:

Tárgy: Színházbérlet vásárlása – 2019.

1. Miskolc Megyei Jogú Város Bolgár Nemzetiségi Önkormányzatának Képviselő-testülete két darab színházbérletet vásárolt a 2019-es színházi évadra a Miskolci Nemzeti Színházba a 2019. évi költségvetésből.

Felelős: Elnök
Végrehajtásért felelős: Gazdálkodási Főosztály
Határidő: azonnal

Valcsev Ivanov János elnök: A 2019. évi őszi választások kapcsán szeretne néhány gondolatot megosztani a megjelentekkel. 2019. október 13-án lesz a soron következő választás, amelyen szerzett mandátum 5 évre szól. Megkérte a jelenlévő képviselőtársait, hogy a jövőben is vállalják, dolgozzanak együtt az elkövetkezendő 5 évben. Pozitív választ követően megtette a szükséges lépéseket, megkeresték azt a jelölő szervezetet, aki megalakulásuk óta folyamatosan támogatja a miskolci bolgárokat, és ez lett a hivatalos jelölő szervezetük, a Magyarországi Bolgárok Országos Egyesülete. Megjegyzi, az elnök meghívásának tett eleget a korábban már említett Balaton parti kiránduláson való részvétellel. A nagyszerű élmények mellett tudott tájékozódni is, ami alapján megtette a lépéseket a választásokkal kapcsolatban. Jelölő szervezetük a múlt héten megküldte a szükséges formanyomtatványokat, tehát

biztosítja a lehetőséget arra, hogy a soron következő, 2019. október 13. napi választáson részt vehessenek jelöltként. A nyomtatványok leadását követően megkapták az igényelt ajánlóíveket. Tudomása szerint, ha valaki leadja az A/6-os nyomtatványt, akkor kapnak egy nyomtatott címlistát, esetükben a miskolci bolgár nemzetiségűekről. Ezt a HVI-től nem kapta meg azzal az indokkal, hogy a törvény szerint ez csak a jelölő szervezetnek adható ki. Megjegyzi, a bolgárok esetében öt jelölésre van szükség képviselő-jelöltként.

Tóthné dr. Pail Erzsébet: Tájékoztatásként szeretné elmondani, hogy a Nemzeti Választási Iroda küldött állásfoglalást a névjegyzékkel kapcsolatban. Budapesten arra jutottak, hogy a jogszabály valóban nem egyértelmű, de hogy ne nehezítsék a jelöltek munkáját, kiadhatják ezt a jelöltek részére is.

Valcsev Ivanov János elnök: Megköszöni a tájékoztatást, mindenképpen elmegegy ért. Megkérdezi, hogy van-e kérdés, észrevétel az „Egyebek” napirendi ponton belül. Megállapítja, hogy nincs. Megköszöni mindenkinek az elmúlt évek során végzett munkáját és segítségét.

Az ülést 10 óra 50 perckor bezárja.

K. m. f.

Valcsev Ivanov János
elnök

Bajcsev-Dancsó Béláné
jegyzőkönyv-hitelesítő

Sipos Melinda
jegyzőkönyvvezető

Tóthné dr. Pail Erzsébet
jogi ügyintéző

A jegyzőkönyv törvényességi véleményezésre bemutatva:

Dr. Alakszai Zoltán
jegyző